Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS Banque

Langue vivante étrangère A - ESPAGNOL

Session 2022 • Code sujet : **22LVE ESP / 22LVEAESP** • Durée : **2 h** • Coefficient : **Variable selon la spécialité : 1, 1,5 ou 2**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. Compréhension de l'écrit : transformation écologique des bureaux (1 question) **Page 3**

2. Expression écrite : durabilité en entreprise ou courriel professionnel (3 questions) **Page 4**

3. Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ) (Synthèse & Q&A Examen) **Page 7**

Sujet officiel (PDF) : https://bts-banque.fr/assets/annales/bts-banque/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS Banque - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : transformation écologique des bureaux

L’article présente les actions du groupe Calvo pour trier les déchets et les attentes des salariés et des consommateurs envers les entreprises durables. Il évoque aussi la qualité de l’air dans les bureaux, la réduction des consommations grâce à des équipements automatisés et l’emploi de matériaux responsables.

Question I. Après avoir lu attentivement le texte, en rédiger en français un compte-rendu faisant apparaître les idées essentielles, en 155 à 185 mots.

L’article présente la transformation écologique des bureaux et les attentes croissantes envers les entreprises. En 2018, Mariví Sánchez a lancé chez Calvo le tri des déchets en trois catégories : emballages en plastique, canettes et briques, déchets organiques, papier et carton. Plusieurs salariés ont demandé la suppression de leur corbeille individuelle pour utiliser les bacs de recyclage collectifs. Cette démarche répond aussi aux attentes des consommateurs : selon une étude citée, 79 % ont modifié leurs choix en fonction de la politique durable des entreprises. Les salariés recherchent également des employeurs engagés contre le changement climatique.

Au retour dans les bureaux, les dirigeants veulent offrir des espaces sains, bien ventilés et moins pollués. Une mauvaise qualité de l’air affecte la santé, favorise la propagation des virus et peut faire baisser la productivité jusqu’à 9 %. Les entreprises améliorent donc la ventilation et la gestion des bâtiments, parfois automatisée, pour économiser l’eau et l’énergie et réduire la pollution. Gmp a ainsi diminué de 52 % sa consommation d’eau et de 45 % celle d’électricité. Dans son immeuble madrilène Arqborea, l’entreprise a aussi choisi des matériaux recyclés et du bois issu de forêts gérées durablement, certifié par le FSC.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Compte-rendu fidèle aux idées essentielles de l’article, rédigé en français et conforme à la longueur imposée : 182 mots.

2. Expression écrite : durabilité en entreprise ou courriel professionnel

Le candidat choisit l'un des deux sujets et répond en espagnol à toutes les consignes qui s'y rapportent. Il peut expliquer l'importance des valeurs durables pour une entreprise et ses salariés, ou rédiger un courriel professionnel de Marivi Sánchez à l'Inmobiliaria Gmp pour solliciter une expertise sur les locaux du groupe Calvo.

Sujet 1, au choix

Question 1. En espagnol, expliquer le sens de la phrase citée dans le sujet, selon laquelle la durabilité est un pilier de compétitivité pour les entreprises et une exigence de salariés qui souhaitent que leur entreprise contribue à freiner le changement climatique. Le sujet 1 doit comporter au moins 180 mots.

Modelo en español: La frase explica que la sostenibilidad es esencial para la competitividad de las empresas. Muchos consumidores prefieren comprar a compañías que protegen el medio ambiente: por eso, reducir los residuos y el consumo de energía puede mejorar la imagen de una empresa y atraer clientes. Además, los trabajadores tienen en cuenta el compromiso ecológico cuando buscan empleo. Quieren formar parte de una organización responsable, que actúe concretamente contra el cambio climático. Así, la sostenibilidad no es solo una estrategia comercial. También responde a las expectativas de los empleados y de la sociedad.

Traduction française : La phrase explique que la durabilité est essentielle à la compétitivité des entreprises. Les consommateurs peuvent préférer les entreprises qui protègent l'environnement, tandis que les salariés recherchent des organisations responsables. La durabilité répond donc à la fois à un enjeu commercial et aux attentes de la société.

Vocabulaire et grammaire : *tener en cuenta* signifie « prendre en compte ». Après *quieren*, on emploie l'infinitif : *quieren formar parte*.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La durabilité contribue à la compétitivité et répond aux attentes des consommateurs, des salariés et de la société.

Question 2. En espagnol, indiquer si des valeurs durables dans une entreprise sont importantes au moment de chercher un emploi, puis expliquer ce qu'elles apporteraient à la fois sur le plan personnel et à l'entreprise. Le sujet 1 doit comporter au moins 180 mots.

Modelo en español: Sí, para mí es importante que una empresa tenga valores sostenibles cuando busco un empleo. Me gustaría trabajar en una organización que respete el medio ambiente y cuide a sus empleados. A nivel personal, esta elección me permitiría sentirme útil y orgulloso de mi trabajo. También podría aprender hábitos responsables, como separar los residuos y ahorrar energía. Para la empresa, estas acciones pueden reducir los gastos y la contaminación. Además, una política ambiental seria mejora su imagen, puede atraer clientes y futuros trabajadores, y favorece un entorno laboral más saludable. Los empleados pueden sentirse más motivados si comparten los valores de su empresa. Sin embargo, estos compromisos deben traducirse en acciones reales y no quedarse en palabras.

Traduction française : Oui, il est important pour moi qu'une entreprise ait des valeurs durables lorsque je cherche un emploi. Ce choix me permettrait de me sentir utile et fier de mon travail. Pour l'entreprise, ces actions peuvent réduire les dépenses et la pollution, améliorer son image, attirer des clients et des salariés, et favoriser un environnement de travail plus sain. Les engagements doivent toutefois se concrétiser.

Vocabulaire et grammaire : Après *es importante que*, on emploie le subjonctif : *que una empresa tenga*. *Sin embargo* signifie « cependant ».

> ✓ **RÉPONSE À RETENIR**
>
> Les valeurs durables peuvent améliorer le bien-être et la motivation des salariés, ainsi que l'image et l'attractivité de l'entreprise.

Question Sujet 2, au choix. Rédiger en espagnol un courriel respectant les normes de présentation et les formules d'usage. Marivi Sánchez, responsable du groupe Calvo, écrit à l'Inmobiliaria Gmp pour demander une expertise afin de repenser les locaux : présenter les actions environnementales de Calvo et leur valorisation dans le groupe, solliciter l'expertise de Gmp, annoncer la pièce jointe contenant le rapport des employés sur la qualité de l'air et leur bien-être, inviter Gmp à visiter l'entreprise et à établir un devis le 17 juin 2022 à 9 h 30, et joindre le plan des locaux.

Modelo de correo en español:

Mariví Sánchez
Grupo Calvo
Carretera A Coruña
15106 Carballo

Inmobiliaria Gmp
c/ de Luchana, 23
28010 Madrid

Asunto: Solicitud de asesoramiento para nuestras oficinas

Estimados señores:

En el Grupo Calvo hemos puesto en marcha varias acciones medioambientales, como la separación selectiva de residuos y la sustitución del plástico. Estas iniciativas se valoran y se promueven entre nuestros empleados.

Nos gustaría contar con la experiencia de Inmobiliaria Gmp para repensar nuestros locales y mejorar su sostenibilidad. Les adjuntamos un informe elaborado por los empleados de Calvo sobre la calidad del aire y el bienestar en las oficinas.

Les invitamos a visitar nuestra empresa el 17 de junio de 2022 a las 9:30. Durante la visita, podrán conocer las instalaciones y preparar un presupuesto. También adjuntamos el plano de los locales.

Quedamos a su disposición para cualquier información adicional. Les agradecemos de antemano su atención y les saludamos atentamente.

Mariví Sánchez
Responsable de Sostenibilidad y Comunicación
Grupo Calvo

Traduction française : Le Groupe Calvo a mis en place des actions environnementales, notamment le tri sélectif et le remplacement du plastique, valorisées auprès des employés. Mariví Sánchez sollicite l'expertise de Gmp pour repenser les locaux. Elle joint le rapport des employés sur la qualité de l'air et leur bien-être, invite l'entreprise à visiter les locaux le 17 juin 2022 à 9 h 30 pour établir un devis et joint également le plan des locaux.

Vocabulaire et grammaire : *Poner en marcha* signifie « mettre en place », *adjuntar* signifie « joindre » et *presupuesto*, « devis ». *Nos gustaría contar con* est une formule de demande polie.

✓ **RÉPONSE À RETENIR**

Courriel de Mariví Sánchez sollicitant l’expertise de Gmp, avec le rapport des employés et le plan des locaux en pièces jointes.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2022)

Bilan de l'épreuve : BTS tertiaires, session 2022, code 22LVE ESP / 22LVEAESP. Durée : deux heures; coefficient variable selon spécialité, de 1 à 2. L'article traite de la transition écologique des bureaux : tri, air intérieur, économies d'énergie et matériaux responsables. L'épreuve évalue un compte-rendu en français et une production écrite en espagnol, argumentation ou courriel professionnel.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le tri sélectif sépare les déchets par catégories pour faciliter leur recyclage.
- La qualité de l'air intérieur touche la santé des salariés et peut réduire leur productivité si elle est mauvaise.
- L'automatisation de la climatisation, de l'éclairage et de la ventilation peut réduire la consommation d'énergie.
- Les matériaux recyclés et le bois issu de forêts gérées durablement favorisent une construction plus responsable.

Points de vigilance & attentes du jury

- Rédiger le compte-rendu en français et respecter la longueur de 155 à 185 mots.
- Choisir un seul sujet d'expression écrite et répondre en espagnol à toutes ses consignes.
- Pour le sujet 1, traiter les deux questions dans une production d'au moins 180 mots.
- Pour le sujet 2, inclure les actions écologiques, l'expertise demandée, le rapport, le plan et la visite avec la date et l'heure.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment réussir le compte-rendu de compréhension ?

Repérez les idées principales et leurs liens, puis reformulez-les en français sans traduire l'article mot à mot. Vérifiez que le texte présente l'essentiel et respecte la fourchette de 155 à 185 mots.

Q : Que faut-il inclure dans le courriel professionnel ?

Rédigez en espagnol avec les formules d'usage. Présentez les actions écologiques de Calvo, demandez l'expertise de Gmp, mentionnez le rapport et le plan joints, puis proposez la visite et le devis le 17 juin 2022 à 9 h 30.

Q : Comment les points et le choix des sujets sont-ils organisés ?

La compréhension et l'expression écrites valent chacune 10 points. Pour l'expression, choisissez un seul des deux sujets : l'argumentation sur la durabilité ou la rédaction du courriel professionnel.

Q : Quelles exigences de rédaction faut-il respecter ?

Le compte-rendu doit être rédigé en français et compter entre 155 et 185 mots. L'expression doit être en espagnol; le sujet 1 exige au moins 180 mots et le sujet 2 les normes d'un courriel.

Sujet officiel associé (PDF) : https://bts-banque.fr/assets/annales/bts-banque/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS Banque - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Banque : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.